



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N°12  
29 décembre 2017



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 3
Partie 2 Corrections aux cartes.....	4 - 11
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	N/A
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	13
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	14 - 15

Programmes de la Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
1 mètre	= 3,28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la Partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des *Avis aux navigateurs*

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

### Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'Avis No 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2017* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant:

[www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LNM/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
Modification de la carte	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **L**ast (dernier) **N**otice (Avis) to (aux) **M**ariners (navigateurs) / **D**ate.

## LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

## MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (ÉCRITS ET RADIODIFFUSÉS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation (écrits et radiodiffusés) qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrits en vigueur sont disponibles sur le site Web de la Garde côtière canadienne à [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP)

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

### Ouest

#### **Bureau régional SCTM de l'Ouest**

Garde côtière canadienne  
Institut des sciences de la mer  
C.P. 6000  
9860 chemin West Saanich  
Sidney, BC, V8L 4B2

Téléphone : (250) 363-8904 (Adjoint administratif régional)  
Courriel : [NOTSHIP.Western@innav.gc.ca](mailto:NOTSHIP.Western@innav.gc.ca)

#### **\* Centre des SCTM d'Iqaluit**

*En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.*

Garde côtière canadienne  
Case postale 189  
Iqaluit, NU, X0A 0H0

#### AVNAVs Séries « A »

Téléphone : (867) 979-5269  
Télécopieur : (867) 979-4264  
Courriel : [lqaNordreg@innav.gc.ca](mailto:lqaNordreg@innav.gc.ca)  
Site Web :

<http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

#### AVNAVs Séries « H »

Téléphone : (867) 979-0310  
Télécopieur : (867) 979-4264  
Courriel : [lqamck01@innav.gc.ca](mailto:lqamck01@innav.gc.ca)  
Site Web :

<http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

**\* Service disponible en français et en anglais.**

---

---

**INDEX**

---

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ</b>	<b>1</b>
Service hydrographique du Canada – Avis au sujet des annexes graphiques des cartes marines SHC.....	1
Service hydrographique du Canada – Corrections cumulatives aux cartes.....	1
Service hydrographique du Canada – Dates de l'édition courante des cartes.....	1
Service hydrographique du Canada – Cartes du type impression sur demande - Utilisation et soins à apporter .....	1
Service hydrographique du Canada, Transports Canada – Sécurité de la navigation - SÉVCM.....	2
Service hydrographique du Canada – Modification à Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique .....	2
Service hydrographique du Canada – Correction à la date d'édition de la Carte n° 1 .....	2
*1201 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	2
*1202 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3) .....	3
*1203 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 09/2017 .....	3
*1206(T) Lake Rosseau and/et Lake Joseph – Bouée non lumineuse temporairement mouillée .....	3
<b>PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES</b>	<b>4</b>
<b>PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME</b>	<b>N/A</b>
<b>PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES</b>	<b>13</b>
<b>PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME</b>	<b>14</b>

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>
3000	4				
3002	4				
3481	4				
3490	4, 5				
3493	5				
3536	5, 6				
3724	7				
3737	7				
3742	7				
3744	7, 8				
3800	8				
3808	8, 9				
3902	9				
3945	9				
3977	9				
3978	10				
3982	10				
3983	10				
3986	10				
3987	11				
6022	3				
6206	11				
6207	11				
6241	11				
6249	11				
6258	11				

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à la disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [chsinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:chsinfo@dfo-mpo.gc.ca)

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES

Le cumulatif des corrections cartographiques publié dans les *Avis aux navigateurs* est désormais accessible à <https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES

### ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

#### CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

#### NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

#### RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources, mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates de l'édition courante des cartes peuvent être consultées à [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER

### Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles, et ce, en un minimum de temps.

### Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

#### SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA – SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

#### SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION À CATALOGUE 2 : PACIFIC COAST/CÔTE PACIFIQUE

Le Service hydrographique du Canada a été récemment informé d'une erreur dans le catalogue des cartes marines suivante :

##### Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique

Coller l'annexe graphique à Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique qui est annexée dans la Partie 1 de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed072017-part1-catalogue2-patch.pdf>

#### SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTION À LA DATE D'ÉDITION DE LA CARTE N° 1

Le Service hydrographique du Canada vous informe qu'une erreur s'est glissée dans la date d'édition de certaines versions de la Carte n° 1, 2016. La bonne date d'édition est **mars 2016**. Pour toutes les autres mises à jour à la Carte n° 1, veuillez consulter les pages Web suivantes :

Français - <http://www.charts.gc.ca/publications/chart1-carte1/updates-fra.asp>

Anglais - <http://www.charts.gc.ca/publications/chart1-carte1/updates-eng.asp>

#### \*1201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION

NUMÉRO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
<b>NOUVEAUX PRODUITS</b>	
CA276322	Cape Harrison to/à Nunaksaluk Island
CA470613	Caamaño to/à Nepean Sound
CA576086	St. George's Public Wharf / Quai public
CA576087	Flintkote Wharf / Quai
CA576191	Little Port
CA576192	The Narrows
CA576419	St. Anthony Bight and Harbour
CA576420	St. Anthony Harbour
CA576550	Dingwall Harbour
CA576661	Port Hood
CA576663	Mabou Harbour
CA576742	Ingonish Harbour and Approaches/et les Approches



**\*1202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V3)**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
<b>Nouvelles éditions</b>			
RM-7920	Tanquary, Slidre and Glacier Fiords	1:100 000	15-MAI-2015

**\*1203 TRANSPORTS CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES NO. 09/2017**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à [www.tc.gc.ca/bsn-ssb/](http://www.tc.gc.ca/bsn-ssb/).

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 09/2017](#)

**Mise à jour sur la manière de se conformer aux exigences de la Convention STCW Manille 2010  
SGDDI No : 12194825**

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

**Contactez-nous au :** [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

**\*1206(T) LAKE ROSSEAU AND/ET LAKE JOSEPH – BOUÉE NON LUMINEUSE TEMPORAIREMENT MOUILLÉE**

Référence Carte : 6022

La bouée non lumineuse suivante a été mouillée temporairement :

P3/1 (LF 9089.1) (45° 08' 09.0"N 079° 40' 36.0"W)

(D2017-006)

**3000 - Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 20-JANV-1989 - NAD 1927**

22-DÉC-2017

LNMD. 21-AVR-2017

Porter un feu avec RACON 52°51'36.9"N 129°20'50.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1, S3.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730  
(P2017076) LF(628.5) MPO(6203595-01)

**3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DÉC-1994 - NAD 1927**

22-DÉC-2017

LNMD. 24-NOV-2017

Modifier FI pour lire FI R vis-à-vis le feu 53°42'27.3"N 130°24'43.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658  
(P2017075) LF(743) MPO(6203590-01)

Rayer le réflecteur radar 53°42'27.3"N 130°24'43.0"W  
(Voir la Carte n° 1, S4)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658  
MPO(6203590-02)

Porter un feu FI(3) avec RACON 52°51'36.9"N 129°20'50.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1, S3.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730  
(P2017076) LF(628.5) MPO(6203595-01)

**3481 - Approaches to/Approches à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 06-AVR-2012 - NAD 1983**

08-DÉC-2017

LNMD. 14-JUIL-2017

Porter une profondeur de 12.5 mètres 49°17'24.6"N 123°06'38.8"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470072, CA570073  
MPO(6203587-02)

Porter une profondeur de 14.7 mètres 49°17'20.7"N 123°05'32.7"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470072, CA570073  
MPO(6203588-01)

Rayer la profondeur de 15.4 mètres 49°17'20.5"N 123°05'34.8"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470072  
MPO(6203588-04)

**3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartiment A-B - Nouvelle édition - 02-NOV-2012 - WGS84**

08-DÉC-2017

LNMD. 20-OCT-2017

Modifier Q Y 11m pour lire Iso Y 2s11m vis-à-vis le feu 49°08'54.7"N 123°02'24.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P20.2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015  
(P2017072) LF(353) MPO(6203584-01)

Modifier Iso Y 2s 19m pour lire Oc Y 3s19m vis-à-vis le feu 49°09'01.3"N 123°02'15.1"W  
(Voir la Carte n° 1, P20.2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015  
(P2017073) LF(354) MPO(6203585-01)

**3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartiment B-C - Nouvelle édition - 02-NOV-2012 - WGS84**  
08-DÉC-2017 LNMD. 20-OCT-2017

Modifier Q Y 11m pour lire Iso Y 2s11m vis-à-vis le feu 49°08'54.7"N 123°02'24.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P20.2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015  
*(P2017072) LF(353) MPO(6203584-01)*

Modifier Iso Y 2s 19m pour lire Oc Y 3s19m vis-à-vis le feu 49°09'01.3"N 123°02'15.1"W  
(Voir la Carte n° 1, P20.2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015  
*(P2017073) LF(354) MPO(6203585-01)*

**3493 - Vancouver Harbour Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 11-JUIN-2010 - NAD 1983**  
08-DÉC-2017 LNMD. 14-JUIL-2017

Rayer la profondeur de 14.1 mètres 49°17'24.6"N 123°06'38.0"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073  
*MPO(6203587-01)*

Porter une profondeur de 12.5 mètres 49°17'24.6"N 123°06'38.8"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470072, CA570073  
*MPO(6203587-02)*

Porter une profondeur de 14.7 mètres 49°17'20.7"N 123°05'32.7"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470072, CA570073  
*MPO(6203588-01)*

Porter une profondeur de 15.0 mètres 49°17'21.2"N 123°05'37.7"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073  
*MPO(6203588-02)*

Porter une profondeur de 14.9 mètres 49°17'22.7"N 123°05'34.7"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073  
*MPO(6203588-03)*

**3536 - Sturt Bay and/et Vananda Cove - Carte nouvelle - 21-AVR-1978 - NAD 1927**  
01-DÉC-2017 LNMD. 28-AVR-2017

Rayer le ponton joignant 49°45'37.9"N 124°33'45.1"W  
(Voir la Carte n° 1, F16) 49°45'36.8"N 124°33'45.3"W  
49°45'37.4"N 124°33'41.1"W  
et 49°45'37.4"N 124°33'38.1"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158  
*MPO(6203583-01)*

Rayer la profondeur de 0.6 mètre 49°45'37.1"N 124°33'40.4"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158  
*MPO(6203583-02)*

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 12/2017  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Rayer	la profondeur de 13.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158	49°45'38.0"N 124°33'45.5"W  <i>MPO(6203583-03)</i>
Rayer	le ponton (Voir la Carte n° 1, F16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158	entre 49°45'38.9"N 124°33'42.1"W et 49°45'38.5"N 124°33'43.8"W  <i>MPO(6203583-04)</i>
Porter	un ponton (Voir la Carte n° 1, F16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158	entre 49°45'37.1"N 124°33'37.9"W et 49°45'37.1"N 124°33'46.9"W  <i>MPO(6203583-05)</i>
Porter	un ponton (Voir la Carte n° 1, F16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158	entre 49°45'36.3"N 124°33'46.9"W et 49°45'38.1"N 124°33'46.9"W  <i>MPO(6203583-06)</i>
Porter	un ponton (Voir la Carte n° 1, F16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158	entre 49°45'37.1"N 124°33'45.9"W et 49°45'38.8"N 124°33'45.9"W  <i>MPO(6203583-07)</i>
Porter	un ponton (Voir la Carte n° 1, F16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158	entre 49°45'37.1"N 124°33'44.9"W et 49°45'38.8"N 124°33'44.9"W  <i>MPO(6203583-08)</i>
Porter	un ponton (Voir la Carte n° 1, F16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158	entre 49°45'37.1"N 124°33'43.9"W et 49°45'38.8"N 124°33'43.9"W  <i>MPO(6203583-09)</i>
Porter	une épave de brassiage inconnue, dangereuse pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K28) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158	49°45'36.5"N 124°33'50.3"W  <i>MPO(6203583-10)</i>
Porter	une épave avec une profondeur connue de 9.9 mètres (Voir la Carte n° 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158	49°45'48.7"N 124°33'34.3"W  <i>MPO(6203583-11)</i>
Rayer	la profondeur de 8.2 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158	49°45'37.8"N 124°33'43.5"W  <i>MPO(6203583-12)</i>
Rayer	la profondeur de 18 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570158	49°45'49.0"N 124°33'34.1"W  <i>MPO(6203583-13)</i>

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 12/2017  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

**3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu**

22-DÉC-2017 LNM/D. 24-MARS-2017  
Porter un feu FI(3) 12s42ft7M avec RACON 52°51'39.1"N 129°20'42.4"W  
(Voir la Carte n° 1, P1, S3.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730  
(P2017076) LF(628.5) MPO(6203595-01)

29-DÉC-2017 LNM/D. 22-DÉC-2017  
Modifier Qk FI pour lire Q G vis-à-vis le feu 53°05'29.7"N 129°10'21.4"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611  
(P2017078) LF(634) MPO(6203593-01)

Porter un feu FI G 53°02'50.6"N 129°18'48.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611  
(P2017079) LF(631.6) MPO(6203594-01)

**3737 - Laredo Channel including/y compris Laredo Inlet and/et Surf Inlet - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - Inconnu**

29-DÉC-2017 LNM/D. 24-MARS-2017  
Modifier Q pour lire Q G vis-à-vis le feu 53°05'29.3"N 129°10'25.5"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611  
(P2017078) LF(634) MPO(6203593-01)

Porter un feu FI G 53°02'50.2"N 129°18'52.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611  
(P2017079) LF(631.6) MPO(6203594-01)

**3742 - Otter Passage to/à McKay Reach - Nouvelle édition - 16-JUIL-1982 - NAD 1927**

08-DÉC-2017 LNM/D. 07-JUIL-2017  
Porter un feu Q G 53°24'06.9"N 129°16'47.6"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370721, CA470590, CA570592  
(P2017071) LF(651.4) MPO(6203582-01)

29-DÉC-2017 LNM/D. 08-DÉC-2017  
Modifier Q pour lire Q G vis-à-vis le feu 53°05'28.3"N 129°10'23.6"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611  
(P2017078) LF(634) MPO(6203593-01)

**3744 - Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 20-MAI-1988 - NAD 1927**

22-DÉC-2017 LNM/D. 24-NOV-2017  
Modifier FI pour lire FI R vis-à-vis le feu 53°42'28.0"N 130°24'37.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658  
(P2017075) LF(743) MPO(6203590-01)

Rayer le réflecteur radar 53°42'28.0"N 130°24'37.0"W  
(Voir la Carte n° 1, S4)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658  
MPO(6203590-02)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 12/2017  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Porter un feu FI(3) avec RACON 52°51'37.6"N 129°20'44.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1, S3.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730  
(P2017076) LF(628.5) MPO(6203595-01)

**3800 - Dixon Entrance - Carte nouvelle - 06-MAI-2011 - NAD 1983**  
22-DÉC-2017

LNM/D. 17-NOV-2017

Modifier FI pour lire FI R vis-à-vis le feu 53°42'27.3"N 130°24'43.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658  
(P2017075) LF(743) MPO(6203590-01)

**3808 - Juan Perez Sound - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983**  
22-DÉC-2017

LNM/D. 18-AOÛT-2017

Rayer la profondeur de 3 mètres 52°32'51.0"N 131°21'04.0"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330  
MPO(6203589-01)

Porter une profondeur de 2.2 mètres 52°32'51.2"N 131°21'06.9"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330  
MPO(6203589-02)

Porter une profondeur de 4.9 mètres 52°32'53.8"N 131°20'58.8"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330  
MPO(6203589-03)

Rayer la profondeur de 11 mètres 52°34'30.5"N 131°20'52.4"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330  
MPO(6203589-04)

Porter une profondeur de 3.6 mètres 52°34'29.6"N 131°20'53.5"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330  
MPO(6203589-05)

Porter une profondeur de 6.5 mètres 52°34'30.0"N 131°20'59.6"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330  
MPO(6203589-06)

Rayer la profondeur de 21.9 mètres 52°35'08.3"N 131°21'43.7"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330  
MPO(6203589-07)

Porter une profondeur de 9.7 mètres 52°35'09.7"N 131°21'46.8"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330  
MPO(6203589-08)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 12/2017  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer	la profondeur de 13.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°35'11.0"N 131°22'10.0"W	MPO(6203589-09)
Porter	une profondeur de 4.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°35'09.5"N 131°22'10.6"W	MPO(6203589-10)
Rayer	la profondeur de 14 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°32'55.5"N 131°20'57.1"W	MPO(6203589-11)
<b>3902 - Hecate Strait - Nouvelle édition - 09-DÉC-1988 - NAD 1927</b>			
22-DÉC-2017			LNMD. 23-JUIN-2017
Modifier	FI pour lire FI R vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658 (P2017075) LF(743) MPO(6203590-01)	53°42'28.1"N 130°24'37.0"W	
Rayer	le réflecteur radar (Voir la Carte n° 1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658	53°42'28.1"N 130°24'37.0"W	MPO(6203590-02)
Porter	un feu FI(3) avec RACON (Voir la Carte n° 1, P1, S3.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730 (P2017076) LF(628.5) MPO(6203595-01)	52°51'37.7"N 129°20'44.7"W	
<b>3945 - Approaches to/Approches à Douglas Channel - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983</b>			
08-DÉC-2017			LNMD. 26-MAI-2017
Porter	un feu Q G (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370721, CA470590, CA570592 (P2017071) LF(651.4) MPO(6203582-01)	53°24'06.1"N 129°16'53.7"W	
<b>3945 - Coghlan Anchorage - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983</b>			
08-DÉC-2017			LNMD. 26-MAI-2017
Porter	un feu Q G (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370721, CA470590, CA570592 (P2017071) LF(651.4) MPO(6203582-01)	53°24'06.1"N 129°16'53.7"W	
<b>3977 - Douglas Channel - Carte nouvelle - 27-DÉC-2013 - WGS84</b>			
08-DÉC-2017			LNMD. 07-JUIL-2017
Porter	un feu Q G (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370721, CA470590, CA570592 (P2017071) LF(651.4) MPO(6203582-01)	53°24'06.1"N 129°16'53.7"W	

**3978 - Bonilla Island to/à Edye Passage - Carte nouvelle - 01-JUIL-2016 - WGS84**

22-DÉC-2017

LNMD. 04-AOÛT-2017

Modifier FI 10m5M pour lire FI R 11m5M vis-à-vis le feu 53°42'27.3"N 130°24'43.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658  
(P2017075) LF(743) MPO(6203590-01)

**3982 - Caamaño Sound to/à Whale Channel - Carte nouvelle - 30-OCT-2015 - WGS84**

22-DÉC-2017

LNMD. 17-MARS-2017

Porter un feu FI(3) 12s13m7M avec RACON 52°51'36.9"N 129°20'50.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1, S3.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730  
(P2017076) LF(628.5) MPO(6203595-01)

29-DÉC-2017

LNMD. 22-DÉC-2017

Modifier Q pour lire Q G 8m4M vis-à-vis le feu 53°05'27.5"N 129°10'29.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611  
(P2017078) LF(634) MPO(6203593-01)

Porter un feu FI G 7m5M 53°02'48.4"N 129°18'56.5"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611  
(P2017079) LF(631.6) MPO(6203594-01)

**3983 - Caamaño Sound to/à Principe Channel - Carte nouvelle - 26-MAI-2017 - WGS84**

22-DÉC-2017

Porter une roche qui couvre et découvre 53°04'05.2"N 129°44'23.7"W  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470613  
MPO(6203591-01)

Porter une roche qui couvre et découvre 53°01'24.3"N 129°38'42.2"W  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470613  
MPO(6203591-02)

**3986 - Browning Entrance - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**

22-DÉC-2017

LNMD. 04-AOÛT-2017

Modifier FI 10m5M pour lire FI R 11m5M vis-à-vis le feu 53°42'27.3"N 130°24'43.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658  
(P2017075) LF(743) MPO(6203590-01)

29-DÉC-2017

LNMD. 22-DÉC-2017

Modifier FI 6s6m5M pour lire FI 6s7m4M vis-à-vis le feu 53°47'23.2"N 130°31'20.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470624  
(P2017082) LF(746) MPO(6203598-01)



**3987 - Kitkatla Channel and/et Porcher Inlet - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**

29-DÉC-2017

LNMD. 13-JANV-2017

Modifier FI 6s6m5M pour lire FI 6s7m4M vis-à-vis le feu  
(Voir la Carte n° 1, P1) 53°47'23.2"N 130°31'20.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470624  
(P2017082) LF(746) MPO(6203598-01)

**6206 - Seven Sisters Falls to/à Slave Falls - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-SEPT-2000 - NAD 1983**

08-DÉC-2017

LNMD. 28-AOÛT-2015

Modifier la hauteur libre de 42 pieds, pour lire 34 pieds  
(Voir la Carte n° 1, D22) 50°13'12.5"N 095°34'06.2"W  
MPO(6604375-01)

Modifier la hauteur libre de 42 pieds, pour lire 34 pieds  
(Voir la Carte n° 1, D22) 50°13'15.6"N 095°33'56.8"W  
MPO(6604375-02)

Modifier la hauteur libre de 40 pieds, pour lire 35 pieds  
(Voir la Carte n° 1, D22) 50°13'14.7"N 095°33'47.5"W  
MPO(6604375-03)

**6207 - Continuation A - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 24-MARS-2000 - NAD 1983**

08-DÉC-2017

LNMD. 22-AOÛT-2014

Modifier la hauteur libre de 42 pieds, pour lire 34 pieds  
(Voir la Carte n° 1, D22) 50°13'12.4"N 095°34'07.4"W  
MPO(6604375-01)

Modifier la hauteur libre de 42 pieds, pour lire 34 pieds  
(Voir la Carte n° 1, D22) 50°13'17.3"N 095°33'57.2"W  
MPO(6604375-02)

Modifier la hauteur libre de 40 pieds, pour lire 35 pieds  
(Voir la Carte n° 1, D22) 50°13'13.3"N 095°33'47.0"W  
MPO(6604375-03)

**6241 - Berens River to/à Nelson River - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - Inconnu**

29-DÉC-2017

LNMD. 27-SEPT-2013

Déplacer la bouée espar de bâbord lumineuse verte, marquée CJ3  
(Voir la Carte n° 1, Qg) de 53°02'30.0"N 097°32'45.0"W  
à 53°02'22.1"N 097°32'27.7"W  
(A2017067) LF(1611.5) MPO(6604373-01)

**6249 - Gull Harbour to/à Riverton - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - Inconnu**

22-DÉC-2017

LNMD. 25-AOÛT-2017

Coller l'annexe graphique 51°00'00.0"N 097°00'00.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/6249PA\\_20171222.pdf](ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/6249PA_20171222.pdf)  
MPO(6604372-01)

**6258 - Montreal Point to/à Kettle Island - Sheet/Feuille 1 - Carte nouvelle - 30-DÉC-1988 - NAD 1983**

29-DÉC-2017

LNMD. 10-MARS-2017

Déplacer la bouée espar de tribord rouge, marquée PC6  
(Voir la Carte n° 1, Qf) de 53°43'12.1"N 097°51'46.9"W  
à 53°43'11.0"N 097°51'48.8"W  
(A2017066) MPO(6604371-01)

AUCUNE CORRECTION POUR CETTE PARTIE.

ARC 402 — Arctique de l'Est, première édition, 2014 —

- Chapitre 4 — Paragraphe 166, après « côté Ouest de Imiliit »  
Insérer : *(voir le tableau des Zones de mouillage)*. **Milne Inlet offre peu de zones de mouillage offrant des profondeurs acceptables et un fond de bonne tenue.** (C2017-009.01)
- Chapitre 4 — Avant le paragraphe 169  
Insérer : *Carte 7513* (C2017-009.02)
- Chapitre 4 — Paragraphe 171, après « Lone Shoal »  
Insérer : *(voir le tableau des Zones de mouillage)* (C2017-009.03)
- Chapitre 4 — Paragraphe 178, après « partie SW de la baie »  
Insérer : *(voir le tableau des Zones de mouillage)* (C2017-009.04)
- Chapitre 4 — Paragraphe 179, après « supérieure de Milne Inlet »  
Insérer : , dénommée **Assomption Harbour** (C2017-009.05)
- Chapitre 4 — Paragraphe 180, après « **Phillips Creek** »  
Insérer : *(voir le cartouche de Assomption Harbour de la carte 7513)* (C2017-009.06)
- Chapitre 4 — Aux environs du paragraphe 180  
Insérer le nouveau **Tableau 4.1 — ZONES DE MOUILLAGE DE MILNE INLET** ainsi que la photographie de **BAFFINLAND IRON MINES (2014)** qui sont annexés dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.
- Tableau 4.1** : <https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed122017-part4-Table%204.1Milne%20Inlet%20Anchorages-fr.pdf>
- Photographie** : <https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed122017-part4-PhotoBaffinlandMilne%20Inlet-fr.jpg> (C2017-009.07)
- Chapitre 4 — Paragraphe 185, après « Alfred Point »  
Insérer : *(voir le tableau des Zones de mouillage)* (C2017-009.08)
- INDEX — Après « Assistance Islet, C8/P184 »  
Insérer : Assomption Harbour, C4/P179 (C2017-009.09)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

No.	Nom	Position ---- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ---- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ---- Signaux de brume
<b>PACIFIQUE</b>							
75 G5191	Rugged Islands	Pointe Nord de l'île Nord. 50 19 10.5 127 54 57.9	FI W 4s	8.7	5	Tour à <b>claire-voie carrée</b> <b>blanche.</b>	À longueur d'année.  Carte:3680 Éd. 12/17 (P17-102)
103 G5216	Canal Island	Côté Ouest de l'île. 49 41 17.1 126 35 09.0	FI R 4s	6.9	4	Tour <b>carrée</b> blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année.  Carte:3675 Éd. 12/17 (P17-107)
103.5 G5216.4	Salter Point	49 40 57.3 126 35 13.9	Q G 1s	7.4	4	Tour <b>carrée</b> blanche, bande verte à la partie supérieure.	Visible de 165° à 360° par le Sud, l'Ouest et le Nord. À longueur d'année.  Carte:3675 Éd. 12/17 (P17-106)
110.3 G5220.4	Gore Island – Feu Ouest	Extrémité Ouest de l'île. 49 38 56.6 126 26 00.5	Q R 1s	7.7	4	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Visible de 007° à 235° par l'Est et le Sud. Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3675 Éd. 12/17 (P17-111)
112 G5221.2	Muchalat Inlet – Feu Est	Rive Nord <b>du bras</b> <b>de mer.</b> 49 39 05.0 126 15 46.2	FI G 4s	6.3	3	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3675 Éd. 12/17 (P17-112)
113 G5222	Gold River	Côté Ouest de l'entrée de la rivière. 49 40 30.0 126 07 39.2	Q G 1s	8.3	3	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	Visible de 198° à 79° par l'Ouest et le Nord. Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3675 Éd. 12/17 (P17-109)
210 G5325	Tuzo Rock	<b>Sur le rocher.</b> 48 25 32.0 123 22 29.8	Q G 1s	7.2	3	Tour <b>carrée</b> blanche, bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3412 Éd. 12/17 (P17-110)
307.1 G5396	Tsawwassen, brise-lames du traversier	Extrémité Ouest du brise-lames Sud. 49 00 07.8 123 07 43.0	Q R 1s	7.8	4	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3492 Éd. 12/17 (P17-070)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
353 G5413.3	Tilbury – alignement entrant	Près de la rive Nord du fleuve. 49 08 54.7 123 02 24.0	Iso Y 2s	11.3	15	Sur un dauphin à 1 pieu, marque de jour blanche, bande verticale rouge.	En opération 24 h. À longueur d'année.
354 G5413.31		041°10' 273.1m du feu antérieur.	Oc Y 3s	19.0	15	Tour cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale rouge.	Lum. 2 s; obs. 1 s. Angle de divergence horizontal et vertical de 3° et 8°, respectivement. En opération 24 h. À longueur d'année.  Carte:3490 Éd. 12/17 (P17-072, 073)
628.5	Wall Islands  Racon --, (C) Bandes X & S	Rennison Island, Caamaño Sound. 52 51 36.9 129 20 50.7	Fl(3) W 12s	12.6	7	Tour carrée blanche.	Lum. 1 s; obs. 2 s; lum. 1 s; obs. 2 s; lum. 1 s; obs. 5 s. À longueur d'année.  Carte:3982 Éd. 12/17 (P17-076)
631.6	Dougan Point	Campania Island, Campania Sound. 53 02 48.4 129 18 56.5	Fl G 4s	7.1	5	Tour carrée blanche, bande verte à la partie supérieure.	En opération 24 h. À longueur d'année.  Carte:3982 Éd. 12/17 (P17-079)
634 G5736.4	York Point	Pointe Sud de la péninsule, Gil Island. 53 05 27.5 129 10 29.7	Q G 1s	8.4	4	Tour carrée blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année.  Carte:3982 Éd. 12/17 (P17-078)
635 G5736.6	Borde Island	Pointe Nord de l'île. 53 05 07.7 129 07 15.2	Fl W 4s	7.6	5	Tour carrée blanche.	À longueur d'année.  Carte:3911 Éd. 12/17 (P17-077)
651.4	Stewart Narrows, feu Ouest	Nord de Otter Shoal. 53 24 06.1 129 16 53.7	Q G 1s	3.0	2	Mât, marque de jour carrée verte, blanche et noire.	À longueur d'année.  Carte:3945 Éd. 12/17 (P17-071)
743 G5751	Hankin Rock	Sur le rocher, entrée SW. de Beaver Passage. 53 42 27.3 130 24 43.0	Fl R 4s	10.8	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche.	Visible 360°. À longueur d'année.  Carte:3986 Éd. 12/17 (P17-075)
745 G5753	Bully Island	Côté Ouest de l'île. 53 47 53.3 130 19 33.8	Fl W 6s	7.4	5	Tour carrée blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année.  Carte:3985 Éd. 12/17 (P17-080)
746 G5753.6	Moore Island	Coin NW. de l'île. 53 47 23.3 130 31 21.4	Fl W 6s	7.2	4	Tour carrée blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année.  Carte:3986 Éd. 12/17 (P17-082)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur : ..... Date : .....

Adresse de l'expéditeur : .....  
Numéro Rue

Ville : ..... Prov. / Pays : ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur : .....

Date de l'observation : ..... Heure (UTC) : .....

Position géographique : .....

Coordonnées de la position: Lat : ..... Long : .....

Méthode de positionnement :  DGPS  GPS avec WAAS  GPS  Radar  Autre

Système de référence géodésique utilisé :  WGS 84  NAD 27  Autre

Exactitude estimée de la position : .....

N°. de la carte : ..... Informations :  NAD 27  NAD 83

Édition de la carte : ..... Dernière correction appliquée : .....

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) : .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) : .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Montréal, QC, H2Y 2E7  
[Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

**OU**

Directeur général, Service hydrographique du Canada  
& services océanographiques.  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa, ON, K1A 0E6  
[CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)